

*Landemeulebucke*ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 19 septembre 1989, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "réglant, dans le chef de la Banque nationale de Belgique, l'accès au Registre national des personnes physiques et l'utilisation du numéro d'identification", a donné le 22 septembre 1989 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 19 september 1989 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot regeling, in hoofde van de Nationale Bank van België, van de toegang tot het Rijksregister van de natuurlijke personen en van het gebruik van het identificatienummer", heeft op 22 september 1989 het volgend advies gegeven :

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se limiter à formuler les observations suivantes.

EXAMEN DU TEXTE.

Intitulé.

L'intitulé de l'arrêté en projet serait mieux rédigé comme suit :

"Arrêté royal réglant, pour la Banque nationale de Belgique, ... (la suite comme au projet)".

Dispositif.

Article 1er.

Dans le texte néerlandais de cet article, il y a lieu de remplacer les mots "met tussenkomst van" par les mots "door tussenkomst van" et d'écrire "tweede lid" au lieu de "lid 2".

Article 2.

L'article 2 serait mieux rédigé comme suit :

.../...

"Art. 2. Les informations obtenues ... et personnes qui, en vertu des dispositions légales et réglementaires applicables, sont autorisés à recevoir ... à tempérament et enregistrées au nom de la personne physique concernée ou sont tenus de connaître ces informations ... (la suite comme au projet)".

Article 3.

A l'article 3, septième ligne, il y a lieu d'écrire :

"... des personnes physiques en vue de sa seule gestion interne et dans ses relations avec le Registre national des personnes physiques".

Binnen de korte termijn die hem is toegemeten, moet de Raad van State zich bepalen tot het maken van de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Opschrift.

Het zou beter zijn het opschrift van het ontworpen besluit als volgt te redigeren :

"Koninklijk besluit tot regeling, voor de Nationale Bank van België, ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

In dit artikel vervange men de woorden "met tussenkomst van" door de woorden "door tussenkomst van" en schrijve men "tweede lid" in plaats van "lid 2".

Artikel 2.

Artikel 2 kan beter als volgt worden geredigeerd :

"Art. 2. De informatiegegevens die met toepassing van artikel 1 zijn verkregen, mogen ... en aan de personen die krachtens de toepasselijke wets- en verordeningbepalingen gerechtigd zijn om van de Nationale Bank van

België mededeling te krijgen van de informatiegegevens welke betrekking hebben op kredieten, leningen en afbetalingscontracten en welke op naam van de betrokken natuurlijke persoon zijn geregistreerd, of die deze identiteitsgegevens ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Artikel 3.

In artikel 3 schrijve men vanaf de zesde regel :

"... van de natuurlijke personen te gebruiken voor het interne beheer alleen en in haar betrekkingen met het Rijksregister van de natuurlijke personen".

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,
de Heren :

C.-L. CLOSSET,
R. ANDERSEN,

Madame : J. GIELISSEN,
Mevrouw :

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. D. BATSELE, auditeur adjoint.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. D. BATSELE, adjunct-auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.